

Переводил и редактировал Капитан Глум! То ли еще будет!

Жилье, куда нас привёл Хальфа, находилось буквально в нескольких шагах от самой школы. По его словам, Глэдис уже учла присутствие наших сопровождающих рыцарей и подготовила комнаты для всей нашей группы. Я был рад услышать, что Аруку и другие смогут отдохнуть и расслабиться. Они всю дорогу были сосредоточены на нашей защите. В перерывах я исцелял их усталость своей магией, но ничем не мог помочь от их умственного истощения. Я надеялся, что в эти несколько дней они смогут расслабиться как телом, так и душой.

Теперь, когда с жильем было все решено, пора было переходить к следующему делу. Перевозка багажа могла подождать, а на первом месте стояла помощь Амако. Убедившись, что сэмпай и Казуки вошли в наше жилье, я обратился к Велси.

— Я собираюсь сообщить Аруку и остальным рыцарям о нашем новом месте, — сказал я ей. — И, кстати... спасибо за все, что ты для нас сегодня сделала.

Велси смущенно улыбнулась, словно извиняясь.

— Да брось, это все пустяки, — ответила она. — Тебе ведь гораздо труднее, чем мне.

— Может, и так, но это был мой выбор, — сказал я. — К тому же, я чувствую себя обязанным Королевству Ллингер за то, как они хорошо ко мне отнеслись.

— Судзунэ-сама и Казуки-сама тоже так говорили, — сказала Велси, по-прежнему извиняясь взглядом.

Тут я наконец понял, что Велси все еще испытывает чувство вины за то, что именно она вызвала нас троих в этот мир. После всего пережитого, мы смирились с этим. Казуки, Инуками-сэмпай и я — никто из нас не держал зла на жителей Королевства Ллингер. У них были свои непреодолимые причины для призыва, и они очень хорошо нас приняли.

— Я действительно рад, что встретил тебя и всех тех, кого я узнал с тех пор, как оказался здесь, — сказал я. — Я завел друзей с классным парнем, как Казуки, и симпатичной девушкой, как Инуками-сэмпай. Для меня этого более чем достаточно.

— Ты... ты, наверное, не должен говорить такое при Судзунэ-сама, — сказала Велси.

— Да, это верно. Думаю, это будет нашим секретом. — Велси хихикнула.

— Мои губы запечатаны.

Ее улыбка стала более расслабленной, и в ее голосе исчезли нотки вины. Я действительно надеялся, что она ничего не скажет сэмпая. Я уже наговорил лишнего для такого парня, как я — чувствовал себя, словно играю роль, будто продаю себя как ловелас.

— Ну ладно, я пойду, — сказал я. — Увидимся, когда вернешься.

Внезапно я почувствовал себя менее смелым, чем раньше, и, повернувшись от Велси, ощутил стыд. После того, что я уже сказал, мне не стоило играть в этого персонажа больше. Я всегда в итоге чувствовал себя неловко в таких ситуациях. Смущаясь, я отправился обратно к воротам, по той же дороге, что мы пришли.

Наступали сумерки, и на улицах стало меньше людей. Главные улицы выглядели более спокойными, когда я по ним шел.

Я заметил группу людей в мантиях, направлявшихся к переулку. Среди них был мальчик, которого я видел, когда мы только прибыли. Я не мог разглядеть его лицо, так как он шел, опустив голову, но что-то казалось неправильным.

Любопытство взяло верх, и я заглянул в переулок, куда они свернули. В конце его была еще одна площадь, похожая на парк. Там собралась группа учеников в мантиях, они колдовали магию из ладоней, болтали и смеялись. Мальчик, которого я видел раньше, просто смотрел на их чары без выражения на лице, но ничего необычного в этом не было. На самом деле, кроме магии, это выглядело так же, как любой другой парк из моего мира.

— Может, мне просто показалось, — сказал я.

Я был готов увидеть издевательства или что-то подобное, но, казалось, мои опасения были напрасны. Скорее всего, я был на взводе после того, как меня атаковал тот зверочеловек.

Я вернулся на главную дорогу и продолжил путь. Тот мальчик отличался от остальных детей. Его мантия была покрыта сажей. Остальные дети были примерно одного возраста с Амако, а их мантии были чистыми. Различие было не больше этого, но я не мог избавиться от беспокойства.

Что-то меня тревожило.

Впрочем, может, мне не стоит совать нос туда, куда не следует. Не хочу оказаться втянутым в неприятности.

Эти мысли занимали мой ум, пока я не добрался до ворот. Я нашел Аруку и Амако возле конюшни, где стояла наша карета. Я был рад видеть Блюрина, спокойно пасущегося на поле. Я помахал им.

— Сэр Усато! — позвал меня Аруку, махая в ответ, когда увидел меня.

Я мысленно пробежался по всему, что с нами произошло, чтобы суммировать это для Аруку. Я рассказал ему все.

— А, жилье напротив школы. Да, я знаю это место, — сказал Аруку. К моему удивлению, объяснять особо ничего не пришлось.

— Не переживайте за нас, — сказал Аруку с улыбкой. — Я уже знаю дорогу до жилья, так что вы с Амако можете навестить её друзей. Уверен, прошло много времени, и ей захочется встретиться с ними как можно скорее.

Этот парень... ничего, кроме заботливости.

— Спасибо большое, Аруку, — сказал я. — Давай, Амако, поблагодари его тоже.

— Спасибо... сэр... Аруку.

Кстати, почему она никогда не называет меня «сэром»? В конце концов, я ведь старше её, не так ли?

Я наклонился, чтобы спросить, но она заговорила первой:

— Это слишком смущает называть тебя «сэром», — сказала она.

— Погоди, что это значит?

Она говорит о том, что я ей нравлюсь? Или она просто не хочет называть меня «сэром»? Хотелось бы, чтобы она выразилась немного яснее.

Аруку тихо рассмеялся.

— Я оставлю здесь двоих, чтобы присматривать за всем. Если что-то случится, можете сообщить им. Мы позаботимся и о Блюрине, — подтвердил Аруку.

— Огромное тебе спасибо за всё это, Аруку. Ну что ж, давай отправимся в путь, Амако?

— Хорошо, — сказала зверолюдка. — Нам туда.

Аруку был очень надёжен. Он был настоящим воплощением этого слова.

Амако взяла меня за руку, и мы пошли через город. Она была яркой и счастливой, и я заметил, как её хвост виляет из-под белого плаща.

— Ах да, — сказал я, вдруг вспомнив, что должен рассказать Амако о зверолюдке, напавшей на меня ранее в тот же день. — Амако? Наверное, я должен кое-что рассказать тебе перед тем, как мы встретимся с твоим другом.

— Они живут неподалёку, так что скоро мы до них дойдём. Мне не терпится тебя познакомиться!

— Да, подожди, насчёт этого...

Она была так счастлива, что даже если бы я попытался, не смог бы её замедлить.

Если человек, с которым мы собираемся встретиться, та же девушка, что ударила меня, есть шанс, что она может напасть на меня при встрече. Пока я ломал голову над тем, что делать, мы свернули с широкой главной улицы в узкий переулок. Меня насторожило, как вдруг стало темно, и тут Амако внезапно остановилась.

— Вот мы и на месте, — сказала она.

Перед нами стоял обветшалый дом с проблеском света, просачивающегося из окон. Казалось, что он не развалится в ближайшее время, но мрачная атмосфера придавала ему зловещий вид.

Неужели здесь правда кто-то живёт?

— Нам легче жить в таких местах, — сказала Амако.

— Понял, — ответил я.

Никто не стал бы добровольно жить в сыром, жутковатом месте вроде этого. Это объясняло и местоположение, и внешний вид дома. Однако меня беспокоило, что вокруг совсем пусто. Сегодня днём та девушка явно не была в полную силу, но вполне возможно, что на этот раз она может напасть со всей мощью.

— Амако, — сказал я, — если я пойду с тобой, то только помешаю тебе общаться с друзьями, которых ты так давно не видела. Так что иди одна и наслаждайся временем. Мне достаточно видеть, как ты счастлива.

— Ты о чём вообще говоришь? Тебе тоже надо с ними познакомиться. Не отлынивай... Мне не важно, если ты будешь здесь... Нет, ты не будешь мешать... Ты ведёшь себя странно, Усато... Ты что-то скрываешь?

— Ты опять закрываешь наш разговор, даже не дав ему начаться, — сказал я. — Ты уже знаешь всё, что я хотел сказать.

Она словно читала мои мысли, но на самом деле читала будущее. Она могла видеть все разговоры, которые мы могли бы провести. Обычно это облегчало жизнь — ей не требовалось проводить весь разговор. Но из-за этого она могла пресекать все мои оправдания, даже не дав мне их произнести. Я никогда не выиграю у неё ни одного спора.

Если бы я умел видеть будущее, я бы отомстил Роуз... Нет, это бы не сработало. Предвидение не работает физически.

— Ладно, ладно, — сказал я, сдаваясь. — Вот в чём дело...

Я рассказал Амако о том, что произошло сегодня днём. Когда я описал, как выглядела та зверолюдка, её описание совпало с человеком, с которым Амако хотела меня познакомить. Это оказалось не тем, что Амако хотела услышать, и она была даже больше шокирована тем, что меня ударили.

— Поняла, — сказала Амако. — Стой за мной, и я всё улажу.

— Вот до чего я дошёл, — вздохнул я, — прячусь за девчонкой намного моложе меня.

Амако встала передо мной и постучала в дверь дома. Сначала ничего не произошло. Затем Амако вдруг вздрогнула и без единого слова отпрыгнула в сторону.

А? Почему она вдруг так отпрыгнула?

— Значит, ты узнал, где я живу, да, монстр?!

Только Амако успела отпрыгнуть, как дверь с грохотом распахнулась от удара ногой, и кто-то выпрыгнул на меня, размахивая метлой.

— О, теперь мне всё ясно, — сказал я.

Я понял, что к чему, по голосу, который узнал, и по метле, что замахнулась на меня. Я вздохнул и сотворил вокруг себя заклинание исцеления. По ярости, пылающей в её миндалевидных глазах, я сразу понял, что она не собирается слушать голос разума.

Так значит, Амако увернулась, чтобы избежать этого, да? Логично, но я бы хотел, чтобы она предупредила меня.

Я отошёл в сторону, уклонившись от метлы, и отступил на безопасное расстояние от нападавшей. Девушка подняла метлу и стала угрожающе тыкать ей в мою сторону.

— Я не знаю, какого ты рода монстр, — сказала она, — но я не позволю тебе тронуть кого-либо здесь!

— Ладно, — сказал я. — Давай притормозим. Во-первых, позволишь уточнить? Я человек. Взгляни на меня. Я ничем не отличаюсь от других людей, верно?

Да, это странно, но пришлось начать с того, чтобы доказать, что я действительно человек. Однако девушка лишь сверкнула на меня взглядом, словно не собираясь так просто дать себя обмануть.

— Кто ж ты ещё можешь быть, как не огр в человеческой форме с регенеративными способностями?! Человеком он себя называет! Думаешь, я идиотка?! Я знаю разницу между людьми и монстрами!

Огр в человеческой форме с регенерацией? Ну и обидно же это. Она говорит так, словно я какой-то экспериментальный образец, сбежавший из лаборатории.

Во мне закипела злость, но я подавил её, постарался расслабиться, натянул самую добрую улыбку, на которую был способен, и попробовал урезонить её.

— Ты же понимаешь, что вежливость — это важно, да? Нехорошо называть людей монстрами и ограми, верно? Не стоит разбрасываться такими словами.

Она говорит так, словно имеет в виду Роуз и всех остальных членов команды спасателей. Хотя, постойте, они и правда монстры, так что она вряд ли ошибается.

Я решил проигнорировать неприятное направление этих мыслей и сосредоточиться на том, чтобы мирно уладить недоразумение с этой зверолюдкой. Но судя по её реакции, это казалось почти невозможным.

Давай же, Амако. Ты должна вмешаться! Стоп, почему она так напугано смотрит на меня? И зверолюдка тоже, она отступает в ужасе!

— Т-ты наконец-то показал своё истинное лицо! — закричала она.

Что ещё не так? Я спокоен и уравновешен как никогда. Ах, наверное, я недостаточно улыбаюсь. Странно. Это моя самая улыбчивая улыбка, а они обе настороже.

— Что не так?

Похоже, Амако не могла вытащить меня из этой ситуации. И эта зверолюдка отказывалась слушать разум. Всё, что я делал, только подливало масла в огонь.

— Видимо, выбора нет, — пробормотал я, направляя целительную магию по всему телу и концентрируя её в кулаках. — Если ты не хочешь слушать, тогда мне придётся тебя заставить.

Я успокою её добрым и мягким Лечебным Ударом. Никто не пострадает, и мы сможем поговорить и разобраться в этом недоразумении.

Почему-то зверолюдка ахнула и сделала ещё шаг назад. Но я не собирался терпеть это противостояние дольше.

Так что первое, что нужно сделать, — отобрать у неё эту метлу и сломать её.

— Ну что ж, поехали, — сказал я.

Я сделал шаг вперёд, готовый в одно мгновение сократить дистанцию. Затем оттолкнулся от пола и ринулся к зверолюдке, сжав кулак.

— Усато! Остановись! — крикнула Амако, скользнув между мной и зверолюдкой.

Её внезапное появление ошарашило меня, но я сделал, как она сказала, и затормозил. Она протянула ко мне обе руки с осуждающим выражением лица.

— Стой. Успокойся. Приди в себя, — сказала она.

Почему у неё такое лицо, будто она пытается успокоить дикого зверя?

— А? Но я же спокоен, — сказал я.

— А как же тогда твой кулак?

— Ну, я просто подумал, что успокою её им, вот и всё.

— Ты можешь исцелить синяк этим кулаком, но шрамы на душе останутся.

Какой же я для неё сейчас выгляжу? Я никогда не собирался никого травмировать. Ну, во всяком случае, у меня не было таких намерений.

— Самое страшное, что ты даже этого не понимаешь, — сказала Амако.

— Хм?

— Забудь. Оставь это мне.

Ну ладно. Думаю, теперь я могу позволить Амако разобраться с ситуацией.

С Амако между нами даже зверолюдка успокоилась.

— Постой, — пробормотала она, её лицо выражало неверие. — Э-эти голос... Амако?

Она уронила метлу на землю.

— Кириха, — сказала Амако, скидывая капюшон своего плаща. — Давно не виделись!

Её лицо теперь было видно ясно — золотистые волосы и треугольные лисьи уши. Амако мельком посмотрела на меня, а затем снова обратилась к девушке по имени Кириха.

— Этот парень не твой враг, — заверила она свою подругу, — и он человек. Ну, почти.

Почти?! Что это вообще значит?!

П.П. На данный момент все главы, которые в этом переводе платные, есть в группе https://vk.com/gloom_tl

Там их можно почитать бесплатно!

<http://tl.rulate.ru/book/103056/4678628>